

MAIO 2021

# Newsletter

## EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa  
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp  
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

## // EVENTOS

### DIA DA ÁSIA ORIENTAL

A LIGA de Estudos Asiáticos da Universidade de Lisboa promove um evento (online) onde reúne vários intervenientes para uma partilha dos diversos âmbitos culturais (artes, língua, gastronomia, educação, etc.).

A Embaixada do Japão irá apresentar, no dia 29 de Maio, pelas 15H, uma pequena palestra intitulada: "Bolsiros do Governo Japonês: MEXT".

No IGTV do Instagram da LIGA, será divulgado, também no dia 29 pelas 13H, um video de demonstração de como vestir Yukata e Quimono.

**13<sup>h</sup> Vídeos IGTV**

- WORKSHOP COMIDA COREANA  
SEOUL DESSERT
- WORKSHOP COMIDA JAPONESA  
TERESA COELHO
- COMO VESTIR HANBOK  
EMBAIXADA DA COREIA DO SUL
- COMO VESTIR YUKATA E KIMONO  
EMBAIXADA DO JAPÃO
- WORKSHOP DESENHO JAPONÊS  
RICARDO FREITAS
- DEMONSTRAÇÃO KUNG FU  
ESCOLA FOLHA DE BAMBU
- COREOGRAFIA KPOP  
GRUPO DE DANÇA PHOENIX

FOLHA DE BAMBU  
ESCOLA DE ARTES MANDARIM (L1) L2020

EMBAIXADA DO JAPÃO

Logo of the Japanese Embassy and other cultural organizations.

*Em breve será divulgado,  
na página de facebook, o link para participar.*

**DIA DA ÁSIA ORIENTAL**

29 DE MAIO

- 10H AULA DE COREANO COM INSCRIÇÃO  
PROF. CHOI
- 11H AULA DE CHINÊS  
PATRÍCIA MARRAFA
- 12H AULA DE JAPONÊS COM INSCRIÇÃO  
PROF. MATSUMOTO
- 13<sup>h</sup> Vídeos IGTV
- 14<sup>h</sup> "VIAGEM À COREIA DO NORTE"  
EDUARDA FACURY
- 15<sup>h</sup> "BOLSEIROS DO GOVERNO JAPONÊS - MEXT"  
EMBAIXADA DO JAPÃO
- 16<sup>h</sup> "ESTUDAR NA CHINA, COREIA E JAPÃO"  
PATRÍCIA MARRAFA, EDUARDA FACURY E TIAGO MIRANDA
- 17<sup>h</sup> "VIVER NA COREIA DO SUL"  
ISABEL AS WELL
- 18<sup>h</sup> "ESTUDAR MANDARIM DE FORMA EFICIENTE"  
TIAGO ANTUNES
- 18h30 "60 ANOS DE RELAÇÕES DIPLOMÁTICAS  
ENTRE A COREIA E PORTUGAL"  
EMBAIXADA DA COREIA DO SUL

FOLHA DE BAMBU  
ESCOLA DE ARTES MANDARIM (L1) L2020

EMBAIXADA DO JAPÃO

Logo of the Japanese Embassy and other cultural organizations.

# // BOLSAS

## BOLSA DE ESTUDO 2022

---



O Ministério da Educação, Cultura, Desporto, Ciência e Tecnologia do Japão (Monbukagakusho) concede bolsas de estudo para um curso de licenciatura e Pós-Graduação em universidades japonesas, para os anos académicos de 2022-2027 (licenciatura) e 2022-2024 (pós-graduação).

Os candidatos deverão enviar os formulários de inscrição, devidamente preenchidos e acompanhados da documentação requerida, em formato digital, para a Embaixada do Japão, até ao dia 4 de Junho de 2021 (às 17H de Portugal), imperterivelmente (data de recepção na Embaixada – não serão aceites candidaturas recebidas depois desta data), para os e mails: [cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp) e [maria.jose.martins.lb@mofajp.onmicrosoft.com](mailto:maria.jose.martins.lb@mofajp.onmicrosoft.com).

A segunda fase de selecção, para os candidatos pré-seleccionados, será realizada, em princípio, no final de Junho de 2021.

Mais informações: [https://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr\\_pt/00\\_bolsas\\_2022.html](https://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr_pt/00_bolsas_2022.html)

# // NOTÍCIAS

## 'LISBON ONDO' – JAPÃO E PORTUGAL UNEM-SE EM PROJECTO ARTÍSTICO

---



'Lisbon Ondo' nasce em pleno confinamento, num período difícil para as manifestações e trocas culturais em espaço físico. Neste contexto, sob a direção da artista TANAKA Beniko, residente em Lisboa, surge este projeto, tendo como base uma dança folclórica tradicional japonesa, designada por 'Ondo'. "Lisbon Ondo", retrata, assim, a cidade de Lisboa, com a melodia e ritmos dos instrumentos musicais japoneses Shinobue (flauta) e Taiko (tambor), acompanhados pela guitarra portuguesa. Este conjunto artístico recorda-nos da maravilhosa paisagem urbana de Lisboa, expressando o sentimento e visão dos japoneses que residem na cidade, com uma vontade muito profunda para que, em breve, possamos todos partilhar a nossa alegria e amizade através desta dança.

Este projeto cultural teve o apoio da Embaixada do Japão em Portugal, esperando que possam 'viajar' connosco através da dança e música destes artistas.



<https://www.youtube.com/watch?v=mHJs7WEYypI>

## 15º CONCURSO INTERNACIONAL DE MANGA DO JAPÃO



**Temos o prazer de anunciar que já estão abertas as inscrições para o 15º Concurso Internacional de MANGA do Japão!**

Aguardamos as candidaturas dos artistas da MANGA.

As inscrições estão abertas de 6 de Abril a **8 de Julho de 2021** e os trabalhos podem ser enviados em formato digital para:

✉ [cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp)

ou em formato papel/livro via correio postal para:

✉ Embaixada do Japão – Setor Cultural

Av. da Liberdade, nº 245 -6º andar | 1269-033 LISBOA

Os melhores trabalhos serão premiados com uma viagem ao Japão, em princípio, em Fevereiro de 2022, dependendo da situação do Covid-19.

Informamos ainda que o atendimento presencial ao público do setor cultural da Embaixada do Japão encontra-se encerrado, derivado à pandemia do Covid-19, por tempo indeterminado. Por essa razão, agradecemos o envio das obras digitalmente ou via correio postal, segundo as indicações em cima indicadas.

**Para mais informações e obtenção do regulamento:**

[https://www.pt.emb-japan.go.jp/.../concurso\\_de\\_manga\\_2021...](https://www.pt.emb-japan.go.jp/.../concurso_de_manga_2021...)

[https://www.manga-award.mofa.go.jp/index\\_e.html](https://www.manga-award.mofa.go.jp/index_e.html)

<https://www.facebook.com/manga.award>

## ARTISTAS JAPONESES PARTICIPAM NA 4ª BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE DE GAIA 2021



A Embaixada do Japão divulga a 4ª Bienal Internacional de Arte de Gaia 2021, organizada pela Artistas de Gaia – Cooperativa Cultural, CRL, com o apoio da Câmara Municipal de Gaia. Pela primeira vez, a iniciativa soma o apoio da Direção-Geral das Artes e realiza-se de 17 de abril a 10 de julho, em três pavilhões da antiga Companhia de Fiação de Crestuma em Lever, Vila Nova de Gaia.

A Bienal terá uma exposição com a curadoria de Filipe Rodrigues intitulada **Infinitude da luz** dedicada a artistas Japoneses, NISHIKAWA Choichi, HIHARA Kodai, KATO Lika, UEDA Izumi Yuu, HIGUCHI Mami, WARASHIMA Mio, SHOTARU Misaki, YAMAMOTO Sanae, AOKI Seigo, ICHIMURA Tamami, TOKUDA Tetsuya, com trabalhos nas áreas da gravura, instalação artística, pintura, escultura e desenho.

Para mais informações:

<https://www.cm-gaia.pt/pt/noticias/iv-bienal-de-arte-de-gaia-de-17-de-abril-a-10-de-julho/>

## NOVO SITE PARA DESENVOLVER A LÍNGUA JAPONESA “TSUNAGARU”

Ampliando conexões e horizontes  
através do convívio com o idioma japonês

Inaugurado

Este é um site para estudo do idioma japonês necessário no cotidiano, voltado aos estrangeiros residentes no Japão.

Acesse o site  
Disponível para PC SP

[tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang\\_id=PT](https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=PT)

A Agência dos Assuntos Culturais lançou uma nova página onde se pode fazer “auto-aprendizagem” da língua japonesa. Este site tem como objetivo permitir que estrangeiros residentes no Japão aprendam japonês, de forma a que possam comunicar e aplicar o idioma no seu dia a dia. O conteúdo de estudo pode ser selecionado de acordo com o nível de japonês mais adequado, situações que deseja estudar, ou por meio de palavras-chave. Estude e utilize o idioma japonês para se conectar e expandir as suas possibilidades!

Para saber mais, poderá consultar também o folheto explicativo, neste link:

[https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang\\_id=PT](https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=PT)

Web@Japan  
Ministry of Foreign Affairs of Japan

Gateway for anything about Japan

Ryokan in Tokyo - A Unique Japanese Experience in the Capital of Japan

## WEB JAPAN – PORTAL DE INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO

O portal ‘Web Japan’ foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de ‘hits’ por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da ‘Web Japan’! <http://web-japan.org/>

# // POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

- 📌 **Cimeira telefónica entre o Japão e a Ucrânia**  
[https://www.mofa.go.jp/erp/c\\_see/ua/page4e\\_001121.html](https://www.mofa.go.jp/erp/c_see/ua/page4e_001121.html)
- 📌 **Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros e da Defesa do Japão e da Alemanha ("2 + 2")**  
[https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e\\_002994.html](https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e_002994.html)
- 📌 **Visita do Primeiro-Ministro Suga aos Estados Unidos da América**  
[https://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page4e\\_001121.html](https://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page4e_001121.html)
- 📌 **Participação do Primeiro Ministro Suga na Cimeira dos Líderes sobre a alteração climática**  
[https://www.mofa.go.jp/ic/ch/page6e\\_000236.html](https://www.mofa.go.jp/ic/ch/page6e_000236.html)
- 📌 **Cimeira telefónica entre o Japão e a Índia**  
[https://www.mofa.go.jp/s\\_sa/sw/in/page1e\\_000312.html](https://www.mofa.go.jp/s_sa/sw/in/page1e_000312.html)
- 📌 **Participação do Ministro dos Negócios Estrangeiros Motegi na Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros e do Desenvolvimento do G7 (no Reino Unido), e visita a Eslovênia, Bósnia e Herzegovina e Polónia**  
[https://www.mofa.go.jp/region/europe/page4e\\_001122.html](https://www.mofa.go.jp/region/europe/page4e_001122.html)
- 📌 **Participação (vídeo) do Primeiro Ministro Suga na Cimeira sobre Financiamento Económicas Africanas organizada pela França.**  
[https://www.mofa.go.jp/af/af1/page1e\\_000319.html](https://www.mofa.go.jp/af/af1/page1e_000319.html)

\*\*\*\*\*

- 📌 Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para:  
***cultural@lb.mofa.go.jp***